

Madonna, qual certezza

Adrian Willaert

5

Ma-donna, qual cer-te-ça Ha-ver' si può mag-gior' del mio gran fo-co, Che

10

ve-der' con-su-mar-mi_a po-co_apo-co? Ahy-

20

mè! Non co-no-sce-te che per mi-rar-vi fi-so, son' col pen-sier' da me tan-to di-

25

vi-so, Che trans-for-mar-mi sent'in quel che se-te? Las-so, non v'ac-cor-ge-te

30

35

che po- scia ch'io fu pres' al vos- tro lac- cio Ar- ros- s'_im pal- le- di- sco, _ar-

40

d'_et ag- ghiac-co? Dun- que, se ciò ve- de- re, Ma- don- na, qual cer- te- ça Ha-

45

50

ver' si può mag- gior' del mio gran fo- co, che ve- der' con- su- mar- mi_a po-

(#)

co_a po- co?

Madonna, qual certezza
Haver' si può maggior' del mia gran foco
Che veder' consumarmi a poco a poco?
Oimè, non conoscete
Che per mirarvi fiso
Sono col pensiero da me tanto diviso
Che trasformarmi sento in quel' che sete?
Lasso, non v'accorgete
Che poscia che io fu preso al vostro laccio
Arrosso, impalledisco, ardo, et aghiaccio?
Dunque, se ciò vedete
Madonna, qual certezza
Haver' si può maggior' del mia gran foco
Che veder' consumarmi a poco a poco?

My lady, what greater proof
Is there of the great fire within me
Than to see me consumed, little by little?
Alas! Don't you know
That when I gaze intently at you
I am, in my thoughts, so divided from myself
That I feel myself transformed into the one for whom I yearn?
Alas! Don't you realize
That I am then caught in your noose:
I blush, I blanch, I burn, I freeze?
And so if you see that,
My lady, what greater proof
Is there of the great fire within me
Than to see me consumed, little by little?